

まえがき

『時を超える美の再現』に寄せて

数年前、陶芸家・柳橋修二氏のご紹介により、筆者は長野榮夫社長と出会いました。初めてそのコレクションの空間に足を踏み入れた瞬間、作品の息づかいが空気に溶け込むような、不思議な震えを覚えました。そして、穏やかでありながら情熱を宿した長野社長の眼差しは、まさに「美を守る人」のものにはかなりません。控えめな佇まいの内側には揺るぎない強さがあり、芸術の話題となると、その語り口は一気に明るくなります。酒席では、中国の山河や風土、人との交流、文化の対話について語られ、その言葉の端々に真摯な想いが溢れていました。

2年前、筆者は同氏の中国水墨画コレクションをもとに『中国絵画の魅力』を執筆し、そこから本格的にコレクションの核心に触れる機会を得ました。それは、時間と情熱と愛情によって育まれた芸術の森でした。中国画、日本画、油絵、版画、陶芸……その広がりには圧巻であり、そこに脈打つ文化の深さは、ただ美しいだけでなく、心の奥に響くものでした。多くの作品が物故作家の手による貴重な名品であり、時代が二度と生み出せない宝です。これほどのコレクションを個人の力で築き守ることは、審美眼だけでなく、長年にわたる揺るぎない情熱と努力の結晶にはかなりません。そして今回、長野社長は再び筆者に、日本画・版画・油彩・陶芸などの作品についての著作を託してくださいました。それは信頼であり、同時に大きな使命でもあります。芸術作品の収集とは、単なる所有ではなく、文化遺産を未来へと橋渡しする行為です。名画が尊いのは、その美しさだけでなく、作家の魂と時代の記憶、文化の血脈を宿しているからです。収集家が守り続けた光を、書き手としてさらに遠くへ届けること——それが筆者の役目だと思っています。

本書を執筆するにあたり、筆者は作品の輝きを損なわぬよう、敬意をもってその美学、精神性、文化背景を丁寧に言葉へと写し取りました。読者の皆様には、作品の美を理解するだけでなく、「なぜその美が時を超えるのか」を感じ取っていただければ幸いです。その思いから、本書は日本語・英語・中国語の3言語で構成されています。これは多様な読者への配慮であると同時に、芸術が本来持つ“境界を超える力”の象徴でもあります。本書が、芸術の精神的風景を覗く窓となり、文化を超えて人々をつなぐ橋となることを願ってやみません。

この書を手にとられた皆様が、ここに収められた時を超える作品の中に、自らの感動と啓示を見いだされますように。

2026年2月24日

王 凱

Preface

For The Reappearance of Beauty Beyond Time

Several years ago, through the introduction of ceramic artist Shuji Yanagihashi, I had the privilege of meeting President Nagano. The first time I stepped into his collection space, I felt a profound and indescribable resonance—as if the artworks themselves were quietly breathing. The owner’s gentle yet passionate gaze struck me as that of a devoted “guardian of beauty,” someone who protects art with sincerity and conviction. Though modest in manner, President Nagano possesses an inner strength that becomes unmistakable whenever he speaks about art. In moments of leisure, especially during dinners accompanied by a few drinks, he often reminisces about his journeys to China—its landscapes, its people, and the cultural exchanges he treasures deeply. His words revealed not merely memories, but a heartfelt longing for dialogue between civilizations.

Two years ago, when I wrote “The Charm of Chinese Ink Painting” based on part of his Chinese art collection, I was granted deeper access into his artistic world. It is a forest grown from time, passion, and devotion—Chinese paintings, Japanese paintings, oil paintings, ceramics, porcelain, prints… a wide array of works, each rooted in rich cultural soil. Many pieces were created by late masters, making them irreplaceable treasures of their time. To assemble such a collection on a private level requires not only refined taste, but extraordinary perseverance, emotional commitment, and decades of unwavering effort. Standing before these works, silent yet radiant, I often found myself filled with admiration for President Nagano’s dedication.

Now, he entrusts me once again with the task of writing about his collection—this time encompassing Japanese paintings, prints, oil paintings, and ceramics. It is a trust I deeply value, and a responsibility I wholeheartedly accept. For I believe that collecting is not merely the act of possessing art; it is a custodianship of cultural memory. Masterpieces hold beauty, yes—but more importantly, they preserve the spirits of their creators, the pulse of their times, and the lineage of a civilization. The collector guards the light of history; the writer’s task is to help that light reach more eyes.

In writing this book, I have aimed to present each artwork’s aesthetic language and cultural significance with clarity and respect, letting the works speak for themselves. I hope readers will not only see why these artworks are beautiful, but also why such beauty endures across ages. Art moves us precisely because it transcends borders and eras, touching the universal core of human experience.

For this reason, the book is presented in Japanese, English, and Chinese. This trilingual format goes beyond convenience—it symbolizes art’s boundless nature, its ability to inspire understanding across cultures. May this book become a window into the spiritual landscapes of these artworks, and a bridge connecting collectors, scholars, and art lovers around the world.

May everyone who opens this book discover a spark of illumination within these timeless works of art.

Kai Wang
February 24, 2026

前言

《跨越时光的美之再现》寄语

数年前，经陶艺家柳桥修二先生引介，我得以结识长野社长。第一次踏入他的收藏空间时，我立刻被那股静默而深沉的力量所震撼：空气仿佛因艺术的存在而微微颤动，而主人温和又热切的眼神，则像一位以生命守护美的“静默守望者”。长野社长性情谦和，却蕴含着一种坚定而执着的力量；只要提到艺术，他的语调就会变得轻快，仿佛心中的光芒被点亮。在数次的晚宴席间，他常忆起自己多次踏访中国的经历，对那片土地的山河、人情与文化交流怀有真挚的热爱。他说这些往事时的眼神，让我看见他内心深处对文明互鉴的渴望。

二年前，我曾为他收藏的中国水墨作品撰写《中国绘画的魅力》，自此得以真正进入他的收藏世界。那是一片由时间、心血与情感共同构筑的艺术森林——中国画、油画、日本画、陶器、瓷器、版画……门类之广，令人赞叹；其背后的文化脉络，更深深触动人心。许多作品出自大师之手，是无法再被时代复制的艺术遗产。能在私人层面完成如此宏大的收藏，不仅源于敏锐的审美，更来自数十年如一日的坚守与投入。每当面对这些沉静却闪耀的作品，我总会不由得对长野社长的执着与情怀生出敬意。如今，他再次将重托交付于我，希望我为其收藏的日本画、版画、油画、陶艺等作品撰写新的著作。这不仅是一份信任，也是我愿意承担的使命。我深知，收藏并非占有，而是一种文化的托付。名画之所以珍贵，不仅因其美感，更因其承载着艺术家的灵魂、时代的精神与文化的血脉。收藏者守护的，是历史的光；而写作者应做的，是让这光照得更远。

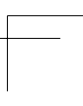
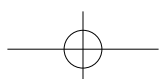
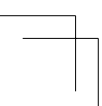
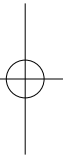
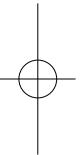
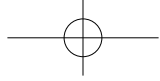
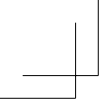
在撰写本书时，我始终怀着敬畏之心，希望以不遮蔽作品光辉的文字，将它们的美学语言、精神气质与文化背景呈现出来。我愿读者不仅理解“何以为美”，更能感受“美为何永恒”。艺术之所以动人，正因它能穿越国界与时代，抵达人的心灵深处。因此，本书特别采用日文、英文与中文三种语言呈现。这样的安排，不只是为了便于不同文化背景的读者阅读，更象征着艺术所具有的普遍性：它超越语言，连接心灵。本书愿成为一扇窗，让读者得以窥见艺术的精神原野；也愿成为一座桥，让更多人因这些作品而彼此靠近。

愿每一位翻开此书的人，都能在跨越时光的艺术之光中，找到属于自己的感动与启示。

——谨以此文献给长野社长，以及所有愿意与美同行的人。

王 凯

2026年2月24日



時を超える美の再現

—長野コレクションの至宝—

Reproducing Beauty Beyond Time

—The Treasures of the Nagano Collection—

跨越时光的美之再现

—長野收藏的至宝

目次

Contents

目录

まえがき・Preface・前言	3
横山 大観 (1868 ~ 1958) Taikan Yokoyama	10
安田 鞞彦 (1884 ~ 1978) Yukihiro Yasuda	14
前田 青邨 (1885 ~ 1977) Seison Maeda	18
藤田 嗣治 (1886 ~ 1968) Tsuguharu Foujita	22
梅原 龍三郎 (1888 ~ 1986) Ryuzaburo Umehara	24
岸田 劉生 (1891 ~ 1929) Ryusei Kishida	28
棟方 志功 (1903 ~ 1975) Shiko Munakata	30
片岡 球子 (1905 ~ 2008) Tamako Kataoka	38
東山 魁夷 (1908 ~ 1999) Kai Higashiyama	42
平山 郁夫 (1930 ~ 2009) Ikuo Hirayama	54
後藤 純男 (1930 ~ 2016) Sumio Goto	56
牧 進 (1936 ~) Susumu Maki	60
松本 哲男 (1943 ~ 2012) Tetsuo Matsumoto	64
林 功 (1946 ~ 2000) Isao Hayashi	68
王 凱 (1959 ~) Kai Wang	70
板谷 波山 (1872 ~ 1963) Hazan Itaya	76
近藤 悠三 (1902 ~ 1985) Yuzo Kondo	80
藤本 能道 (1919 ~ 1992) Yoshimichi Fujimoto	82
藤田 喬平 (1921 ~ 2004) Kyohei Fujita	88
松井 康成 (1927 ~ 2003) Kosei Matsui	106
吉田 美統 (1932 ~) Minori Yoshida	112
武腰 潤 (1948 ~) Jun Takegoshi	116
葉山 有樹 (1961 ~) Yuki Hayama	122
柳橋 進 (1962 ~ 2021) Susumu Yanagibashi	126
柳橋 修二 (1964 ~) Shuji Yanagibashi	130
芸術家略歴・Artist Biography・艺术家简介	150
あとがき・Afterword・后记	157

作品鑑賞
Art appreciation
作品欣赏

《魚村》

《Fishing Village》

《鱼村》

横山 大観 (1868 ~ 1958) Taikan Yokoyama

横山大観は水戸生まれ、東京美術学校で学んだ後、岡倉天心とともに日本美術院の中心として活躍しました。東洋的精神と新しい表現を融合させ、「朦朧体」で注目を集めます。《漁村》では村を描かず、岸に寄せた漁船と墨の濃淡、大きな余白を対比させ、横長の構図で広がりある景色を生み出しています。

Taikan Yokoyama was born in Mito, was a major pioneer of modern Japanese painting and a central figure of the Japan Art Institute. He studied at the Tokyo School of Fine Arts in his early years and, under the guidance of Tenshin Okakura, dedicated himself to renewing the expressive methods of Japanese painting. He was known for blending Eastern aesthetics with innovative techniques, and his “misty style” drew wide attention at the time. Although “Fishing Village” does not depict actual houses, it focuses on fishing boats moored by the shore. Through variations of ink tones and generous blank space, Taikan creates a serene atmosphere. The horizontal composition broadens the view, giving the work a distinctive sense of character and depth.

横山大观出生于水户，是近代日本画的重要奠基者，也是日本美术院的核心画家。他早年在东京美术学校学习，并受冈仓天心提携，致力于革新日本画表现。他以融合东方精神与新式笔法著称，尤其“朦朧体”画风在当时引起广泛讨论。《鱼村》虽未描绘具体村舍，却以停靠岸边的渔船为主景，通过墨色浓淡与留白营造静谧氛围，横向构图扩大了视野，使作品更显个性与深度。



《魚村》
《Fishing Village》
《鱼村》
(H410 × W720mm)
横山 大観
Taikan Yokoyama

《不二図》

《The Fuji Painting》

《不二图》

横山 大観 (1868 ~ 1958) Taikan Yokoyama

横山大観の《不二図》は、縦構図で雄大な富士山が描かれ、日本の象徴的な山の威厳が表現されています。雪に覆われた峰は、墨と淡彩の繊細な階調で描かれ、大観の卓越した技法が際立ちます。余白との対比により山体は厳かに立ち、自然の壮大さと静謐な趣を同時に伝えています。光と影の処理は柔らかくリズムカルで、富士山の威容と精神性を余すところなく表現しています。左下には大観の署名があり、作品に格調高い趣を添えています。技術力と情感表現を融合させた傑作です。

Taikan Yokoyama's "The Fuji Painting" presents the majestic grandeur of Mount Fuji using a vertical composition. The snow-capped peak is depicted with meticulous control of ink and subtle color layers, fully demonstrating Taikan's exceptional painting technique. Against the contrast of blank space, the mountain appears solemn and upright, expressing both the vast power of nature and a serene, profound atmosphere. The handling of light and shadow is gentle yet rhythmic, capturing the mountain's imposing presence and spiritual essence. In the lower left corner, Taikan's signature and seal are visible, adding a dignified artistic touch to the work. This painting exemplifies his ability to combine technical mastery with deep emotional resonance, conveying the symbolic importance of Mount Fuji in Japanese culture while also showcasing his personal artistic vision.

横山大観的《不二图》以竖幅构图呈现雄伟壮丽的富士山，将其作为日本精神象征的庄严姿态展露无遗。画面以高远视角描绘积雪覆盖的峰顶，墨色与淡彩的层次变化细腻，展现了大観卓越的笔墨控制力。山体在留白的衬托下显得格外肃穆挺拔，既体现自然的壮阔力量，又蕴含静謐而深沉的意境。作品中光影的处理柔和而富有节奏，使富士山的气势与神韵被表现得淋漓尽致。画幅左下角可见横山大観的落款与印章，为作品增添了庄重的艺术格调。



《不二図》

《The Fuji Painting》

《不二图》

(H710 × W490mm)

横山 大観

Taikan Yokoyama